

32007R0329

29.3.2007

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 88/1

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 329/2007

tas-27 ta' Marzu 2007

dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikoli 60 u 301 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Pożizzjoni Komuni 2006/795/PESK ta' l-20 ta' Novembru 2006 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni.

Billi:

(1) Fl-14 ta' Ottubru 2006, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU adotta r-Riżoluzzjoni 1718 (2006) li fiha kkundanna t-test nukleari li sar mir-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea (minn hawn 'l quddiem imsejha "l-Korea ta' Fuq"), fid-9 ta' Ottubru 2006, waqt li ddetermina li kien hemm theddida ċara għall-paċi u s-sigurtà internazzjonali, u impona fuq l-Istati Membri kollha tan-Nazzjonijiet Uniti li japplikaw numru ta' miżuri restrittivi.

(2) Il-Pożizzjoni Komuni 2006/795/PESK ttiprovdi għall-implimentazzjoni tal-miżuri restrittivi mnizzla fir-Riżoluzzjoni 1718 (2006) u notevolment għal projbizzjoni fuq l-esportazzjonijiet ta' oġġetti u teknoloġija

li jistgħu jikkontribwixxu għall-programmi relatati man-nukleari tal-Korea ta' Fuq, programmi relatati ma' armi tad-distruzzjoni tal-massa ohrajn jew programmi relatati ma' missili ballistiċi, u fuq il-forniment ta' servizzi relatati, projbizzjoni fuq l-akkwist ta' oġġetti u teknoloġija mill-Korea ta' Fuq, projbizzjoni fuq l-esportazzjonijiet ta' oġġetti ta' lussu għall-Korea ta' Fuq, kif ukoll l-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi ta' persuni, entitajiet u korpi li qed jieħdu sehem fi jew qed jipprovdu appoġġ għall-programmi tal-Korea ta' Fuq.

(3) Dawn il-miżuri jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea u, għalhekk, partikolarment sabiex tkun assigurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha, hija meħtieġa leġislazzjoni Komunitarja sabiex timplimentahom f'dak li jirrigwarda l-Komunità.

(4) Dan ir-Regolament jidderoga mil-leġislazzjoni Komunitarja eżistenti li ttiprovdi għal regoli ġenerali dwar esportazzjonijiet lejn, u importazzjonijiet minn, pajjiżi terzi, u b'mod partikolari mir-Regolament (KE) Nru 1334/2000 tat-22 ta' Ġunju 2000 li jwaqqaf reġim Komunitarju għall-kontroll ta' esportazzjonijiet ta' oġġetti u teknoloġija ta' użu doppju ⁽²⁾; il-biċċa l-kbira ta' dawn l-oġġetti u teknoloġija għandhom ikunu koperti minn dan ir-Regolament.

(5) Huwa xieraq li tiġi ċċarata l-proċedura li għandha tkun segwita biex tinkiseb approvazzjoni għal esportazzjonijiet ta' oġġetti u teknoloġija u l-forniment ta' assistenza teknika relatata.

⁽¹⁾ ĠU L 322, 22.11.2006, p. 32.

⁽²⁾ ĠU L 159, 30.6.2000, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 394/2006 (ĠU L 74, 13.3.2006, p. 1).

- (6) Għal raġunijiet ta' espedjenza, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tippubblika l-lista ta' oġġetti u teknoloġiji li ser jiġu adottati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU u, jekk xieraq, biex iżżid in-numri ta' referenza mehuda min-Nomenklatura Magħquda kif imniżżla fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffi u ta' l-istatistika u tat-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾.
- (7) Il-Kummissjoni għandha tingħata wkoll is-setgħa li temenda l-lista ta' oġġetti ta' lussu jekk dan ikun meħtieġ fid-dawl ta' kwalunkwe definizzjoni jew linji gwida li l-Kumitat tas-Sanzjonijiet jista' jniedi biex jiffaċilita l-implimentazzjoni tar-restrizzjonijiet rigward oġġetti ta' lussu, waqt li jitqiesu l-listi ta' oġġetti ta' lussu prodotti minn ġurisdizzjonijiet ohra.
- (8) Għal raġunijiet ta' espedjenza, il-Kummissjoni għandu jkollha wkoll is-setgħa li temenda l-lista ta' persuni, entitajiet u korpi li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi tagħhom għandhom jkunu ffrizati, abbażi tad-determinazzjonijiet li saru jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.
- (9) L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw il-pieni applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Il-pieni previsti għandhom ikunu proporzjonali, effettivi u dissważivi.
- (10) Biex jiġi garantit li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh immedjatament,
- 3) "assistenza teknika" tfisser kwalunkwe appoġġ tekniku relatat ma' tiswijiet, żvilupp, manifattura, muntaġġ, ittestjar, manutenzjoni, jew kwalunkwe servizz tekniku ieħor, u jista' jiehfu forom bħal istruzzjoni, pariri, taħriġ, trasmissjoni ta' taħrif prattiku jew ħiliet jew servizzi ta' konsulenza; tinkludi forom verbali ta' assistenza;
- 4) "fondi" tfisser assi finanzjarji u benefiċċji ta' kull xorta, li jinkludu iżda mhux limitati għal:
- (a) flus kontanti, ċekkijiet, pretensjonijiet fuq flejjes, *drafts*, *money-orders* u strumenti ohra ta' hlas;
- (b) depożiti ma' istituzzjonijiet finanzjarji jew entitajiet ohra, bilanċi f'kontijiet, dejn u obbligazzjonijiet ta' dejn;
- (c) titoli negozjati kemm pubblikament kif ukoll privatament u dokumenti dwar dejn, inklużi *stocks* u *ishma*, ċertifikati li jirrappreżentaw sigurtajiet, *bonds*, *notes*, *warrants*, obbligazzjonijiet u kuntratti derivattivi;
- (d) imgħax, *dividends* jew dhul ieħor fuq assi, jew valur akkumulat jew generat minnhom;
- (e) kreditu, dritt ta' tpaċija, garanziji, *performance bonds* jew impenji finanzjarji ohra;
- (f) ittri ta' kreditu, poloz ta' kargu, dokumenti ta' bejgħ; u
- (g) dokumenti li jixhdu xi interess f'fondi jew riżorsi finanzjarji;
- ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- 1) "Kumitat tas-Sanzjonijiet" tfisser: il-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU li kien stabbilit skond il-paragrafu 12 tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU 1718 (2006);
- 2) "Korea ta' Fuq" tfisser ir-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea;
- 5) "iffriżar ta' fondi" tfisser il-prevenzjoni ta' kwalunkwe moviment, trasferiment, alterazzjoni, użu ta', aċċess għal, jew negozju b'fondi bi kwalunkwe mod li jirriżulta fi kwalunkwe bidla fil-volum, fl-ammont, fil-lok, fid-dritt tal-proprjetà, fil-pussess, fil-karattru, fid-destinazzjoni tagħhom jew f'bidla ohra li tippermetti l-użu tal-fondi, inkluża l-amministrazzjoni ta' portfolio;
- 6) "riżorsi ekonomiċi" tfisser assi ta' kull xorta, tangibbli jew intangibbli, mobbli jew immobbli, li mhumiex fondi iżda li jistgħu jintużaw għall-akkwist ta' fondi, oġġetti jew servizzi;
- 7) "iffriżar ta' riżorsi ekonomiċi" tfisser il-prevenzjoni ta' l-użu ta' riżorsi ekonomiċi għall-akkwist ta' fondi, oġġetti jew servizzi bi kwalunkwe mod, inklużi, iżda mhux limitata għalihom, il-bejgħ, il-kiri jew l-użu bħala garanzija tagħhom;

(1) ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1549/2006 (ĠU L 301, 31.10.2006, p. 1).

- 8) "territorju tal-Komunità" tfisser it-territorji ta' l-Istati Membri li għalihom huwa applikabbli t-Trattat, taht il-kondizzjonijiet stabbiliti fit-Trattat, inkluż l-ispażju ta' l-ajru tagħhom.

Artikolu 2

1. Għandu jkun projbit:

- (a) il-bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni, dirett jew indirett, ta' l-oġġetti u t-teknoloġija, inkluż *software*, elenkati fl-Anness I, kemm jekk joriġinaw fil-Komunità kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi, jew għal użu fil-Korea ta' Fuq;
- (b) il-partecipazzjoni, konxja u intenzjonali, f'attivitajiet li l-objettiv jew l-effett tagħhom ikun li jaharbu mill-projbizzjonijiet imsemmija fil-punt (a).

2. L-Anness I għandu jinkludi kwalunkwe oġġett, materjal, tagħmir, merkanzija u teknoloġija, inkluż *software*, li huma oġġetti b'użu doppju kif definit fir-Regolament (KE) Nru 1334/2000, li jistgħu jikkontribwixxu għall-programmi tal-Korea ta' Fuq relatati ma' l-armi nukleari, armi oħrajn tal-qedda tal-massa jew programmi relatati mal-missili ballistiċi, kif iddeterminat mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU. M'għandux jinkludi oġġetti u teknoloġiji inklużi fil-Lista Komuni ta' l-UE ta' Tagħmir Militari ⁽¹⁾.

3. Għandu jkun ipprojbit li jinxtrow, jiġu importati jew trasportati mill-Korea ta' Fuq, il-prodotti u t-teknoloġija elenkati fl-Anness I, kemm jekk l-oġġett kkonċernat joriġina mill-Korea ta' Fuq jew le.

Artikolu 3

1. Għandu jkun projbit:

- (a) li tkun ipprovdata, direttament jew indirettament, assistenza teknika relatata mal-prodotti u t-teknoloġija elenkata fil-Lista Komuni ta' l-UE ta' Tagħmir Militari jew fl-Anness I, u għall-provvista, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' prodotti elenkati fil-Lista Komuni ta' l-UE ta' Tagħmir Militari jew fl-Anness I, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-Korea ta' Fuq, jew għall-użu, fil-Korea ta' Fuq;
- (b) li jkunu pprovdati, direttament jew indirettament, finanzjament jew assistenza finanzjarja relatata mal-prodotti u t-teknoloġija elenkati fil-Lista Komuni ta' l-UE ta' Tagħmir Militari jew fl-Anness I, inklużi b'mod partikolari l-ghotjiet, is-self u l-assigurazzjoni fuq il-kreditu ta' esportazzjoni, għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' dawn l-prodotti, jew għal kwalunkwe għoti ta' assistenza teknika relatata lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, fil-Korea ta' Fuq jew għall-użu fil-Korea ta' Fuq;
- (c) il-partecipazzjoni, konxja u intenzjonali, f'attivitajiet li l-objettiv jew l-effett tagħhom ikun li jaharbu mill-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) jew (b).

⁽¹⁾ Il-verżjoni attwali tal-lista hija ppublikata f'ĠU C 66, 17.3.2006, p. 1

2. Il-projbizzjonijiet inniżżlin fil-paragrafu 1 m'għandhomx japplikaw għal vetturi mhux ta' kumbattiment manifatturati jew mghammra b'materjali biex jipprovdu protezzjoni ballistika, mahsubin esklussivament għall-użu protettiv tal-persunal ta' l-UE u ta' l-Istati Membri tagħha fil-Korea ta' Fuq.

Artikolu 4

Għandu jkun projbit:

- (a) li jinbiegħu, jiġu forni, trasferiti jew esportati, direttament jew indirettament, oġġetti ta' lussu lejn il-Korea ta' Fuq, kif elenkati fl-Anness III.
- (b) il-partecipazzjoni, konxja u intenzjonali, f'attivitajiet li l-objettiv jew l-effett tagħhom ikun li jaharbu mill-projbizzjoni msemmija fil-punt (a).

Artikolu 5

1. Jekk deroga mill-Artikoli 2(1)(a) jew 3(1)(a) jew (b) jew 4(a) tkun meqjusa mehtieġa f'każ speċifiku, il-bejjiegh, il-fornitur, il-parti li tkun qed tittrasferixxi, l-esportatur jew il-fornitur tas-servizz ikkonċernati jistgħu jipprezentaw talba debitament motivata lill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru kif elenkat fl-Anness II. L-Istat Membru li jirċievi t-talba għandu, jekk iqis li tali deroga hija ġġustifikata, jipprezenta talba għal approvazzjoni speċifika lill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU.

2. L-awtorità kompetenti rilevanti għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe talba għal approvazzjoni pprezentata lill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU skond il-paragrafu 1.

3. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, kif elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment, l-esportazzjoni jew il-forniment ta' assistenza teknika, taht daww il-kondizzjonijiet li huma jqisu xierqa, jekk il-Kunsill ta' Sigurtà tan-NU jkun approva t-talba għal approvazzjoni speċifika.

Artikolu 6

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu, huma l-proprietà ta', huma miżmuma jew huma kkontrollati mill-persuni, entitajiet u korpi elenkati fl-Anness IV għandhom ikunu ffrizati. L-Anness IV għandu jinkludi l-persuni, entitajiet u korpi indikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU skond il-paragrafu 8(d) tal-UNSCR 1718 (2006).

2. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi ma għandhom jint-għamlu disponibbli, direttament jew indirettament, lil jew għall-benefiċċju tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi elenkati fl-Anness IV.

3. Il-partecipazzjoni, konxja u intenzjonata, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom hu, direttament jew indirettament, l-evazzjoni tal-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandha tiġi pprojbita.

Artikolu 7

1. B'deroga mill-Artikolu 6, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, kif elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw, taht tali kondizzjonijiet li huma jqisu xierqa, ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew id-dispożizzjoni ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma:

- (a) mehtieġa biex jissodisfaw il-htigijiet bażiċi tal-persuni elenkati fl-Anness IV u l-membri dipendenti tal-familji tagħhom, inklużi pagamenti għal ikel, kera jew garanziji ipotekarji, mediċini u trattament mediku, taxxi, hlas ta' assigurazzjoni, u hlasijiet għall-użu ta' servizzi pubbliċi;
- (b) maħsuba esklussivament għall-hlas ta' onorarji professjonali raġonevoli u għar-rimbors ta' spejjeż li huma konnessi mal-forniment ta' servizzi legali; jew
- (ċ) maħsuba esklussivament għall-pagament ta' miżati jew il-hlasijiet ta' servizzi għaž-żamma jew il-manutenzjoni ta' rutina ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati; u

sakemm l-Istat Membru kkonċernat ikun innotifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet b'dik id-determinazzjoni u bl-intenzjoni tiegħu li jagħti awtorizzazzjoni, u l-Kumitat tas-Sanzjonijiet ma jkunx oġġezzjoni għal dik l-azzjoni fi żmien hamest ijiem ta' xogħol min-notifika.

2. B'deroga mill-Artikolu 6, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, kif elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew li jintgħamli disponibbli ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma mehtieġa għal spejjeż straordinarji, sakemm din id-determinazzjoni tkun giet notifikata mill-Istat Membru lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet u li id-determinazzjoni tkun giet approvata minn dak il-Kumitat.

3. L-awtorità kompetenti rilevanti għandha tgharraf lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija taht il-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 8

B'deroga mill-Artikolu 6, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, kif elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma s-suġġett ta' garanzija ġuridika, amministrattiva jew arbitrali stabbilita qabel l-14 ta' Ottubru 2006 jew ta' sentenza ġuridika, amministrattiva jew arbitrali mogħtija qabel dik id-data;
- (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi ser jintużaw esklussivament biex jissodisfaw pretensjonijiet magħmula bis-sahħa ta' tali garanzija jew rikonoxxuti bhala validi b'tali sentenza, fil-limiti stabbiliti minn liġijiet u regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li għandhom tali pretensjonijiet;
- (ċ) il-garanzija jew is-sentenza mhux għall-benefiċċju ta' persuna, entità jew korp elenkat fl-Anness IV;
- (d) ir-rikonoxximent tal-garanzija jew tas-sentenza ma jmurx kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat;
- (e) il-garanzija jew is-sentenza ġew innotifikati mill-Istat Membru lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

Artikolu 9

1. L-Artikolu 6(2) ma għandux jipprevjeni lil istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu fil-Komunità milli jikkreditaw kontijiet iffriżati fejn jirċievu fondi trasferiti minn partijiet terzi fil-kont tal-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, sakemm kwalunkwe żieda għal tali kontijiet tiġi ffrizata wkoll. L-istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu għandha tgharraf bla dewmien lill-awtoritajiet kompetenti b'tali transazzjonijiet.

2. L-Artikolu 6(2) m'għandux japplika għaž-żieda fil-kontijiet iffriżati ta':

- (a) imghax jew qligh iehor fuq dawk il-kontijiet; jew
- (b) pagamenti dovuti taht kuntratti, ftehim jew obbligi li ġew konklużi jew inqalghu qabel l-14 ta' Ottubru 2006;

bil-kondizzjoni li kwalunkwe imghax, dhul iehor u hlasijiet bhall dawn huma ffrizati skond l-Artikolu 6(1).

Artikolu 10

1. Minghajr preġudizzju ghar-regoli applikabbli dwar ir-rappurtar, il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali, il-persuni, l-entitajiet u l-korpi naturali u ġuridiċi għandhom:

- (a) jipprovdu immedjatament kwalunkwe tagħrif li jista' jiffaċilita l-konformità ma' dan ir-Regolament, bħal kontijiet u ammonti ffrizati skond l-Artikolu 6, lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, kif elenkati fl-Anness II, fejn huma residenti jew jinsabu, u għandhom jittrasmettu tagħrif bħal dan, b'mod dirett jew permezz ta' dawn l-awtoritajiet kompetenti, lill-Kummissjoni;
- (b) jikkoperaw ma' l-awtoritajiet kompetenti, kif elenkati fl-Anness II, fi kwalunkwe verifika ta' dan it-tagħrif.

2. Kwalunkwe tagħrif addizzjonali li tirċievi l-Kummissjoni b'mod dirett għandu jkun magħmul disponibbli lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru kkonċernat.

3. Kwalunkwe informazzjoni li tinghata jew tiġi rċevuta skond dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-għanijiet li għalihom tkun giet mogħtija jew irċevuta.

Artikolu 11

L-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi jew ir-rifjut li wieħed jagħmel fondi jew riżorsi ekonomiċi disponibbli, magħmula bi skop tajjeb u bil-konvinzjoni li tali azzjoni hi konformi ma' dan ir-Regolament, ma għandhomx johlqu responsabbiltà ta' kwalunkwe tip minn naħa tal-persuna fiżika jew ġuridika jew l-entità jew il-korp li jkunu qed jimplimentawha, jew id-diretturi jew l-impjegati tagħhom, sakemm ma jiġix ippruvat li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi ġew iffriżati jew miżmuma bħala riżultat ta' negligenza.

Artikolu 12

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom minnufih jinformaw lil xulxin bil-miżuri meħuda taht dan ir-Regolament u għandhom jagħtu lil xulxin kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra li jkollhom għad-disposizzjoni tagħhom b'konnessjoni ma' dan ir-Regolament, b'mod partikolari informazzjoni fir-rigward ta' problemi ta' vjolazzjonijiet u nfurzar u sentenzi mogħtija minn qrati nazzjonali.

Artikolu 13

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li:

- (a) temenda l-Anness I abbażi ta' determinazzjonijiet magħmula jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti u, fejn xieraq, iżżid in-numri ta' referenza meħuda min-Nomenklatura Maqghuda kif stabbiliti fl-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87;
- (b) temenda l-Anness II abbażi ta' informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri;
- (c) temenda l-Anness III sabiex tirfina jew tadatta l-lista ta' oġġetti inkluzi hemmhekk, skond kwalunkwe definizzjoni jew linji gwida li jstgħu jkunu mnieda mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet u waqt li tinghata konsiderazzjoni lil-listi prodotti minn ġurisdizzjonijiet oħra, jew biex iżżid in-numri ta' referenza meħuda min-Nomenklatura Maqghuda kif stabbiliti fl-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, jekk meħtieġ jew xieraq;
- (d) temenda l-Anness IV abbażi tad-determinazzjonijiet magħmula jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti;
- (e) temenda l-Annessi I jew IV skond kwalunkwe deċizzjoni meħuda mill-Kunsill abbażi tal-Požizzjoni Komuni 2006/795/PESK.

Artikolu 14

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar penali applikabbli għal ksar ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li jiġu implementati. Il-pieni previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar dawk ir-regoli minghajr dewmien wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha dwar kwalunkwe emenda sussegwenti.

Article 15

1. Member States shall designate the competent authorities referred to in this Regulation and identify them in, or through, the websites as listed in Annex II.

2. Member States shall notify the Commission of their competent authorities without delay after the entry into force of this Regulation and shall notify it of any subsequent amendment.

Artikolu 16

Dan ir-Regolament għandu japplika:

- (a) fit-territorju tal-Komunità;
- (b) abbord kwalunkwe ingenju ta' l-ajru jew kwalunkwe bastiment taht il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;
- (ċ) għal kwalunkwe persuna ġewwa jew barra t-territorju tal-Komunità li tkun ċittadina ta' Stat Membru;

- (d) għal kwalunkwe persuna ġuridika, jew entità jew korp li jkunu inkorporati jew kostitwiti taht il-liġi ta' Stat Membru;
- (e) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kwalunkwe kummerċ imwettaq, kollu kemm hu jew parti minnu, ġewwa l-Komunità.

Artikolu 17

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Marzu 2007.

Għall-Kunsill
Il-President
P. STEINBRUCK

ANNEX I

Oggetti u teknologija msemmija fl-Artikoli 2 u 3

A. Oggetti

(ghandha titlesta fil-futur)

B. Teknologija

(ghandha titlesta fil-futur)

ANNEX II

Websajts għall-informazzjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikoli 5, 7, 8, 10 u 15 u l-indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea

BELĠJU

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIJA

(għadha qed titlesta)

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANIMARKA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

ĠERMANJA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTONJA

http://web-visual.vm.ee/est/kat_622/

GREĊJA

<http://www.yplex.gov.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/International+Sanctions/>

SPANJA

www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales

FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

L-IRLANDA

www.dfa.ie/un_eu_restrictive_measures_ireland/competent_authorities

ITALJA

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

ĊIPRU

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

IL-LITWANJA

<http://www.urm.lt>

LUSSEMBURGU

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGHERIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/nemzetkozi_szankciok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

OLANDA

<http://www.minbuza.nl/sancties>

AWSTRIFA

(għadha qed titlesta)

POLONJA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMANIJA

<http://www.mae.ro/index.php? unde = doc&id = 32311 & idlnk = 1 & cat = 3>

SLOVENJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKKJA

<http://www.foreign.gov.sk>

FINLANDJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

SVEZJA

(għadha qed titlesta)

RENJU UNIT

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea:

European Commission
DG External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel.: (32 2) 295 55 85, 299 11 76
Fax: (32 2) 299 08 73

ANNEX III

Ogġetti ta' lussu msemmija fl-Artikolu 4

1. Żwiemel ta' razza pura
2. Kavjar u sostituti tal-kavjar
3. Tartuf u preparazzjonijiet tiegħu
4. Inbejjed ta' kwalità għolja (inklużi l-inbejjed spumanti), spirti u xorb li fih l-alkoħol
5. Sigarri u sigarri żgħar ta' kwalità għolja
6. Fwejjah ta' lussu, u kosmetiċi, ikluzi prodotti tas-sbuhija u make-up
7. Ġilda ta' kwalità għolja, srug u ogġetti ta' l-ivjaġġar, basktijiet tan-nisa u ogġetti simili
8. Hwejjeġ ta' kwalità għolja, aċċessorji ta' l-ilbies u żraben (mingħajr ma jittiehed kont tal-materjal tagħhom)
9. Twapet magħmula bl-ghoqiedi bl-idejn, kutri minsuġa bl-idejn u tapezzeriji
10. Perli, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, artikoli ta' perli, gojjellerija, ogġetti ta' haddiema tad-deheb jew haddiema tal-fidda
11. Muniti u noti bankarji, mhux valuta legali
12. Pożati ta' metall prezzjuż jew maħsulini fi jew miksiġin b'metall prezzjuż
13. Ogġetti tal-mejda ta' kwalità għolja tal-porċellana, tal-kina, taċ-ċeramika jew ċaqquf jew ogġetti tal-fuħħar fini
14. Kristallerija ta' kwalità għolja
15. Ogġetti elettroniki ta' kwalità għolja għall-użu domestiku
16. Apparati elettriku/elettroniku jew ottiku ta' kwalità għolja għar-reġistrazzjoni u riproduzzjoni tal-hoss u immaġni
17. Vetturi ta' lussu għat-trasport ta' persuni fuq l-art, fl-ajru jew fuq il-baħar, kif ukoll l-aċċessorji u spare parts tagħhom
18. Arloġġi u arloġġi ta' l-idejn u partijiet tagħhom
19. Strumenti mużikali ta' kwalità għolja
20. Xoghlijiet ta' arti, b'cejjeċ tal-kollekturi u antikitajiet
21. Ogġetti u tagħmir għall-iski, il-golf, l-ghadds u sports ta' l-ilma
22. Ogġetti u tagħmir għall-biljard, bowling awtomatiku, loġhob tal-casino u loġhob imhaddem b'muniti jew noti bankarji

ANNEX IV

Lista ta' persuni, entitajiet jew korpi msemmija fl-Artikolu 6

A. Persuni fiżiċi

(għandha titlesta fil-futur)

B. Persuni, entitajiet u korpi ġuridici

(għandha titlesta fil-futur)
